

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики об обмене правовой информацией

Постановление Правительства Республики Казахстан от 12 мая 1998 г. № 428

Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики об обмене правовой информацией, подписанное в городе Алматы 10 июня 1997 года.

*Первый заместитель
Премьер - Министра*

Республики Казахстан

СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Азербайджанской Республики
об обмене правовой информацией**

*(Бюллетень международных договоров РК, 1999 г., N 4, ст. 70)
(Вступило в силу 20 мая 1998 года - ж. "Дипломатический курьер",
спецвыпуск N 2, сентябрь 2000 года, стр. 159)*

Правительство Республики Казахстан и Правительство Азербайджанской Республики, именуемые в дальнейшем Стороны, желая укрепить отношения дружбы и взаимопонимания, стремясь к расширению сотрудничества в правовой отрасли, осознавая необходимость развития отношений по улучшению взаимного информирования о законодательстве обоих государств, согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Стороны признают необходимость двустороннего информационного обмена правовыми актами по вопросам, обозначенным в Перечне нормативных правовых актов, подлежащих межгосударственному обмену (прилагается), открытых к публикации.

Вышеуказанный перечень может быть изменен или дополнен по взаимной договоренности Сторон.

СТАТЬЯ 2

Каждая из Сторон обязуется предоставлять другой Стороне запрашиваемую информацию о нормативных правовых актах.

Информация, получаемая одной из Сторон в ходе сотрудничества, может быть передана третьей Стороне только при условии согласия Стороны, предоставляющей эту информацию.

Информация, получаемая одной из Сторон в ходе сотрудничества, может быть передана третьей Стороне только при условии согласия Стороны, предоставляющей эту информацию.

Получаемая в ходе сотрудничества информация не может быть использована в ущерб интересам Сторон.

СТАТЬЯ 3

Стороны, используя национальные информационные ресурсы, организуют собственные эталонные базы данных для обмена правовой информацией.

СТАТЬЯ 4

Стороны, осуществляя Согласованные меры по созданию системы обмена правовой информацией, соответственно определяют:

перечень субъектов - пользователей информацией;

правовой режим информации - нормативно установленные правила, определяющие степень открытости, порядок документирования, доступа, хранения, распространения и защиты информации.

СТАТЬЯ 5

Стороны определяют министерства юстиции координаторами работ по созданию системы и обмену правовой информацией.

СТАТЬЯ 6

Стороны обеспечивают доступ к национальным ресурсам правовой информации, определенной для совместного использования (эталонным базам данных), поддерживают и в контрольном состоянии и несут ответственность за полноту, достоверность и своевременность предоставления информационных данных.

СТАТЬЯ 7

Правовая информация должна предоставляться как правило, на русском языке и безвозмездно. Для передачи срочных сообщений и материалов могут использоваться средства электронной, факсимильной и иной связи.

СТАТЬЯ 8

Стороны считают необходимым:
предоставлять друг другу при обмене базами данных классификаторы нормативных правовых актов;
проводить обмен правовой информацией, используя действующие информационно-коммуникационные ресурсы систем, а также вновь создаваемые системы конфиденциальной связи.
Обмен правовой информацией осуществляется в соответствии с законодательством обоих государств.

СТАТЬЯ 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Сторон по другим международным договорам.

СТАТЬЯ 10

Соглашение может быть изменено и дополнено по согласованию Сторон.
Все изменения и дополнения оформляются Протоколами, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 11

Споры и разногласия между Сторонами будут решаться путем двусторонних переговоров и консультаций.

СТАТЬЯ 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур и будет действовать в течении пяти лет с автоматическим продлением срока действия на каждые последующие пять лет, если одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до окончания срока действия Соглашения не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено 10.06.1997 года в городе Алматы в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют

одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут использовать текст на русском языке.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

П р и л о ж е н и е
к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и
Правительством Азербайджанской
Республики об обмене правовой информацией

П Е Р Е Ч Е Н Ь
нормативных правовых актов, подлежащих
межгосударственному обмену

1. Основы государственного строя.
2. Государственная безопасность.
3. Оборона.
4. Государственная служба.
5. Внешняя политика, международные и внешнеэкономические отношения.
6. Административное законодательство.
7. Юстиция. Суд. Прокуратура.
8. Охрана общественного порядка.
9. Уголовное законодательство.
10. Уголовно-процессуальное законодательство.
11. Уголовно-исполнительное законодательство.
(исправительно-трудовое законодательство)
12. Гражданское и семейное право.
13. Гражданско-процессуальное и хозяйственное законодательство.
14. Труд и занятость населения.
15. Социальное страхование и социальное обеспечение.
16. Финансы и кредит.
17. Предприятия и предпринимательская деятельность.
18. Промышленность.
19. Строительный и архитектурный комплексы.
20. Сельское хозяйство.
21. Торговля.
22. Транспорт и связь.
23. Жилищно-коммунальное хозяйство и бытовое обслуживание населения.
24. Образование, наука, культура.
25. Здравоохранение.

26. Законодательство о земле, ее недрах, водах, о воздушном пространстве, о растительном, животном мире и природных

богатствах .

27. Охрана окружающей среды.

28. Геодезия, картография, гидрометеорология.

29. Международное частное право и процесс.

30. Таможенное дело.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан